

## Condiții generale de livrare și de plată la comerțul cu oțelul laminat

### I. Încheierea contractului

1. Aceste condiții generale de livrare și de plată sunt valabile pentru toate contractele de cumpărare actuale și de asemenea și cele viitoare, respectiv și pentru alte contracte și operații, inclusiv activități de consultanță și informare, dacă acestea nu vor fi schimbate în scris..

2. Ofertele vânzătorului nu au caracter de obligativitate. Contractele și alte înțelegeri încheiate, mai ales înțelegerile secundare și promisiunile care au fost făcute verbal, se pot considera ca fiind ferme doar atunci când au fost confirmate în scris de către vânzător.

3. În cazul incertitudinilor, la explicarea formalităților juridice se vor folosi prevederile corespunzătoare ale Drepturilor internaționale pentru explicarea articolelor auxiliare (Incoterms).

### II. Prețurile

1. Dacă nu va fi stabilit altfel, sunt valabile prețurile și condițiile conform listei de prețuri valabile la încheierea contractului.

2. Prin preț se înțelege prețul de cumpărare pentru produsele preluate din fabrică sau depozit fără TVA, dacă nu a fost stabilit altfel

3. Dacă produsele urmează să fie expediate, vânzătorul poate stabili prețul transportului conform listei de prețuri valabile în ziua de livrare, dacă nu a fost stabilit altfel. Toate taxele auxiliare imprevizibile, inclusiv taxele de vamă, precum și taxele de vamă noi apărute, taxele pentru transport și majorările acestora le suportă cumpărătorul, atâta timp cât regulamentele juridice nu precizează altfel.

### III. Plățile și decontările

1. Plățile vor fi efectuate fără scăderea scontului. Data achitării se consideră cea zi când vânzătorul poate să dispună de suma corespunzătoare. Cheltuielile legate de plată le suportă cumpărătorul.

2. Vânzătorul primește polițele reescont ca plată pentru produse doar dacă acest lucru a fost contractat explicit. Relațiile juridice ale polițelor sunt reglementate de Legea nr. 191/1950 MO.

3. În cazul întârzierii achitării prețului de către cumpărător, vânzătorul este îndreptățit să calculeze dobânda de întârziere în valoare de 12,75% p.a. începând cu prima zi de întârziere. Prin aceasta nu este în nici un fel afectată obligația de achitare a pagubei apărute în legătură cu întârzierea plății cumpărătorului.

4. În cazul întârzierii cumpărătorului plății cumpărătorului, vânzătorul este îndreptățit să interzică o altă înstrăinare și prelucrare a mărfii furnizate. Mai departe vânzătorul este îndreptățit să preia înapoi marfa livrată, eventual după o înțelegere să intre în spațiul de producție al cumpărătorului, să-și ia înapoi marfa și dacă este posibil să o vândă cât mai rentabil. Beneficiul dintr-o astfel de vânzare, după scăderea cheltuielilor apărute, vânzătorul îl va folosi pentru compensarea plății datorate de cumpărător.

5. Cumpărătorul poate să evite urmările juridice menționate la punctul 4 prin oferirea unei garanții în valoarea dreptului amenințat al vânzătorului.

6. Vânzătorul este îndreptățit să calculeze toate creanțele care le are față de cumpărător. Se pot calcula creanțele bănești contra celor materiale. De asemenea se pot calcula creanțele scadente față de cele fără scadență, în acest caz data scadenței creanțelor este ziua calculării acestora. Obiectul calculării nu pot fi creanțele pe care una dintre părți le consideră ca fiind discutabile.

### IV. Livrarea și preluarea mărfii

1. Vânzătorul este obligat să livreze marfa în termenul stabilit în contract sau în termenul determinat prin modul stabilit în contract. Termenele de livrare se consideră că încep în ziua confirmării comenzii, însă nu înainte de a fi specificate toate amănuntele comenzii și emise toate autorizațiile necesare.

2. Produsele sunt livrate la timp dacă cumpărătorul este anunțat la timp să-și preia marfa din fabrică sau din depozitul vânzătorului.

3. Dacă marfa urmează să fie expedită, livrarea mărfii se consideră realizată prin predarea acesteia primului transportator spre transportare către cumpărător. Angajamentul vânzătorului este de asemenea îndeplinit la timp, dacă a fost permis primului transportator să preia marfa livrată dar transportul nu s-a realizat și aceasta nu din vina vânzătorului.

4. Dacă marfa urmează să fie expedită, vânzătorul poate stabili traseul, mijlocul de transport precum și transportatorul, dacă nu este stabilit altfel în scris.

5. Dacă vânzătorul a stabilit traseul, mijlocul de transport sau transportatorul iar marfa nu a fost livrată, vânzătorul poate proceda conform punctului IV. 12.

6. Dacă transportul nu se poate realiza pe traseul și în termenul presupus nu din vina vânzătorului, atunci vânzătorul este îndreptățit să transporte produsele pe alt traseu și la alt loc de destinație, cheltuielile apărute achitând cumpărătorul. Cumpărătorul va avea posibilitatea ca înainte să se exprime.

7. Vânzătorul nu răspunde pentru livrarea întârziată sau neefectuarea livrării mărfii ca urmare a unei subfurnizorilor.

8. Termenul de livrare se prelungește cu perioada în care cumpărătorul este în întârziere cu plata, dacă vânzătorul nu poate livra marfa la timp și reglementar ca urmare a acestei întârzieri.

9. Dacă vânzătorul intră în întârziere la livrare, cumpărătorul poate să renunțe la contract după scurgerea duratei corespunzătoare stabilite de vânzător, dacă marfa nu a fost livrată în acest timp, doar prin comun acord cu vânzătorul.

10. Cumpărătorul este obligat să preia marfa din fabrica sau din depozitul vânzătorului fără întârziere după avizul preluării mărfii, dacă nu s-a stabilit altfel. Dacă marfa urmează să fie expedită, cumpărătorul este obligat să preia marfa fără întârziere după transportul acesteia la locul de destinație.

11. În cazul în care cumpărătorul este în întârziere cu preluarea mărfii sau cu efectuarea plății în cazul în care livrarea mărfii și achitarea plății se efectuează simultan, vânzătorul poate să depoziteze produsele pe cheltuiala cumpărătorului și să rețină această marfă până ce cumpărătorul achită aceste cheltuieli.

12. Evenimentele cauzate de forța majoră îl îndreptățesc pe vânzător să prelungească termenul de livrare pe o perioadă egală cu durata limitării producției plus perioada necesară reînnoirii producției. Ca forță majoră se consideră toate evenimentele care complică radical sau împiedică vânzătorului furnizarea mărfii (ca de exemplu incendiul, distrugerea instalației sau a cilindrului, neajunsul de energie și materie primă), precum și obstacolele pe căile de transport și aceasta indiferent dacă aceste evenimente se ivesc la vânzător, în uzina furnizorului sau la subfurnizor.

13. Vânzătorul este îndreptățit la livrări parțiale în funcție de caracterul comenzii

14. La contractele la care obiectul contractului sunt livrările repetate, comenzile și specificațiile în funcție de tipul lor, transmise de către cumpărător trebuie să cuprindă cantități aproximativ egale aferente unei luni. În caz contrar vânzătorul este îndreptățit să stabilească o anumită cantitate și tipul de livrare în funcție de o cugetare rațională. Dacă prin

comenzile parțiale cantitatea stabilită contractual va fi depășită, vânzătorul este îndreptățit, nu însă obligat, să livreze surplusul. Vânzătorul poate să factureze surplusul la prețul valabil în momentul comenzii.

15. Dreptul de reținere îi revine cumpărătorului doar pentru garanții care reies din aceeași relație juridică precum și acest drept de reținere.

## **V. Transferul dreptului de proprietate și pericolul daunei materiale**

1. Cumpărătorul obține dreptul de proprietate asupra mărfii livrate (numită în continuare marfă cu restricție) doar în momentul îndeplinirii tuturor obligațiilor care reies din contract

2. În cazul în care cumpărătorul prelucrează marfa cu restricție, vânzătorul este coproprietar al unei părți egală cu proporția valorii mărfii cu restricție din valoarea obiectului străin.

3. Cumpărătorul este îndreptățit să înstrăineze marfa cu restricție doar în cazul când nu este în întârziere cu plata și numai dacă în relațiile comerciale aceasta este legal.

4. Cumpărătorul cesionează cu rezerve vânzătorului toate creanțele rezultate din înstrăinarea mărfii prin semnarea acestui contract. Aceste creanțe cesionate vor servi vânzătorului ca și garanție iar după îndeplinirea tuturor obligațiilor de către cumpărător, reieșite din acest contract, vor fi cesionate înapoi cumpărătorului. În cazul înstrăinării mărfii asupra căreia vânzătorul este coproprietar conform punctului V.2., este valabilă cesiunea creanței în valoarea acestei părți aferente.

5. Dacă valoarea nominală a garanțiilor actuale depășește valoarea totală a creanței garantate cu mai mult de 10 procente, vânzătorul este obligat la cererea cumpărătorului să renunțe -la valoarea care depășește creanța garantată- partea de garanție după voința sa.

6. Cumpărătorul este îndreptățit să extorcheze creanțele din alte vânzări până la revocare de către vânzător. Vânzătorul folosește dreptul de revocare doar în cazul întârzierii cumpărătorului cu achitarea prețului. Cumpărătorul este la aceasta obligat ca la cererea vânzătorului să informeze imediat angajații săi despre cesionarea creanței – dacă acest lucru nu l-a făcut vânzătorul – și să predea vânzătorului toate informațiile și datele de bază necesare extorcării creanței.

7. Dacă nu se ajunge la cesionarea creanțelor conform pct. V.4., cumpărătorul este îndreptățit să cesioneze creanțele – inclusiv vânzarea lor prin factoring bancar – doar cu confirmarea anterioară în scris a vânzătorului.

8. Cumpărătorul trebuie să informeze neîntârziat vânzătorul despre oprirea sau altă limitare a creanței în favoarea terțelor persoane.

9. Pericolul pagubei asupra produselor trece în responsabilitatea cumpărătorului începând cu momentul livrării.

## **VI. Calitate, dimensiuni, greutate**

1. Dacă nu au fost contractate în scris normele internaționale, calitatea și dimensiunile sunt stabilite conform normelor EN, respectiv a listei de materiale. Dacă acestea nu sunt la dispoziție atunci sunt valabile uzanțele comerciale.

2. Produsele vor fi livrate fără ambalaj și fără protecție anticorrosivă. Dacă aceasta este o uzanță comercială, vânzătorul livrează produsele în ambalaje. În acest caz vânzătorul asigură ambalajul, mijloace de protecție și mijloacele de transport auxiliare pe cheltuiala cumpărătorului. Ambalajul, mijloacele de protecție și cele auxiliare de transport nu vor fi înapoiate, dacă nu va fi stabilit altfel.

3. Marfa va fi cântărită de către subfurnizor sau direct de vânzător, cântărirea fiind decisivă pentru stabilirea greutății. Greutatea va fi dovedită pe baza prezentării actului de cântărire aferent. Dacă legal este permis, greutatea poate fi stabilită fără cântărire și aceasta conform EN. Neschimbată

rămâne greutatea brută cu ambalaj și cea netă fără ambalaj, uzuală în industria oțelului în CE. Deficiențe în greutatea mărfii pot fi valorificate doar pe baza efectuării cântării suplimentare oficiale, și aceasta neîntârziat după livrarea acesteia. Numărul de bucăți, armări etc. menționate în foaia de transport, având în vedere greutatea mărfii nu este obligatorie. Dacă nu se efectuează cântărirea în parte a bucăților mărfii, este întotdeauna decisivă greutatea totală a lotului de livrare. În asemenea cazuri diferența în greutatea totală a mărfii și suma greutății bucăților de marfă în parte se împarte în proporție corespunzătoare pe numărul de bucăți al mărfii.

## **VII. Controlul vizual al mărfii**

1. Cumpărătorul este obligat să controleze marfa cât posibil de repede după transferul pericolului pagubei asupra mărfii în responsabilitatea sa. Dacă marfa urmează să fie expediată, cumpărătorul este obligat să efectueze controlul mărfii doar după la preluarea mărfii. Dacă cumpărătorul nu efectuează controlul mărfii cu grijă profesională și la timp, nu poate să valorifice dreptul de a reclama defectele găsite la acest control, fără să se considere că marfa a vut acetse defecte în momentul livrării.

## **VIII. Răspunderea pentru defecte**

1. Cumpărătorul este îndreptățit să valorifice dreptul din răspunderea pentru defecte doar în cazul în care predă vânzătorului un comunicat despre defectele mărfii relizat în urma:

\* constatării defectelor evidente fără întârziere după efectuarea controlului profesional pe care este obligat să-l efectueze conform punctului VII.

\* defectele au putut fi constatate mai târziu la prelucrarea mărfii

Defectele evidente pot fi valorificate cel târziu la preluarea mărfii în depozitul clientului. Prin expirarea termenului de garanție stabilit de lege este exclusă valorificarea dreptului de răspundere pentru defecte. Prin expirarea perioadei de garanție din momentul în care cumpărătorul a avut posibilitatea să verifice marfa este exclusă valorificarea răspunderii pentru defecte. Prin expirarea perioadei de 14 zile de la livrarea mărfii este exclusă valorificarea dreptului din răspunderea pentru defectele evidente.

1. Dacă cumpărătorul constată defecte la marfă, atunci trebuie să oprească imediat prelucrarea mărfii.

2. Dacă marfa are defecte, cumpărătorul este îndreptățit să pretindă livrarea altei mărfi în locul acesteia sau repararea acesteia. Dacă vânzătorul nu procedează astfel, cumpărătorul are dreptul la micșorarea prețului sau la rezilierea la contract.

3. Dacă cumpărătorul nu colaborează cu vânzătorul neîntârziat și nu-i acordă o posibilitate reală de convingere asupra defectelor mărfii și de asemenea nu-i acordă neîntârziat la cerere marfa reclamată sau mostrele acestei mărfi, se anulează toate aceste drepturi care rezultă din răspunderea pentru defecte.

4. La marfa care a fost vândută ca și rebut – de ex. așa numit il. material – având în vedere calitățile și calitățile obișnuite ale acestor produse cumpărătorul nu are dreptul la nici un fel de drepturi rezultate din răspunderea generală pentru defecte sau din garanție.

5. Pentru repararea mărfii răspunde vânzătorul își asumă aceeași răspundere ca și pentru marfa livrată.

## **IX. Limitarea generală a răspunderii pentru defecte și perimare**

1. Dacă în aceste condiții nu este stabilit altfel, vânzătorul suportă răspunderea pentru paguba apărută având ca și

motiv încălcarea obligațiilor contractuale și a celor necontractuale doar în cazul unei acțiuni intenționate sau neglijenței mari. Răspunderea vânzătorului nu se referă – în afara cazului acțiunii intenționate – la pagubele care nu au putut fi prevăzute la tranzacția concretă și în condiții normale sau la care cumpărătorul este asigurat sau de obicei poate fi asigurat.

2. Toate drepturile față de vânzător încetează în limita perioadei de perimare stabilită de lege.

#### **X. Locul de efectuare a predării , instanța juridică competentă și dreptul hotărâtor**

\* Locul de efectuare a predării mărfii este fabrica sau depozitul. Dacă marfa urmează să fie expedită, locul de efectuare a predării a mărfii este locul de destinație.

\* Instituția juridică competentă este în caz de litigiu pentru ambele părți va fi pe teritoriul Praga. Cumpărătorul însă poate fi reclamat și la tribunal.

\* Pentru toate relațiile juridice între cumpărător și vânzător se va folosi regulamentul juridic al Republicii Cehe.